

Tedi 2000 HD



- Receptor TV Alta Definición
- Récepteur TV Haute définition
- High Definition DTT Receiver



INDICE:

1.- Instrucciones de Seguridad	4
2.- Introducción	
2.1.- Contenido del embalaje	5
2.2.- Descripción	5
2.2.1.- Conexiones	5
2.2.2.- Mando a distancia	5
3.- Conexionado	6
4.- Primera instalación	7
5.- Funcionamiento	
5.1.- Teclas de acceso rápido	7
5.2.- Menú principal	9
5.2.1.- Menú Radiodifusión	9
5.2.2.- Menú Multimedia	13
5.2.3.- Menú Ajustes&Más	13
6.- Solución de problemas	16
7.- Características Técnicas	17





1.- INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Antes de la instalación y del uso del receptor, lea atentamente las instrucciones de Seguridad y el Manual de Usuario.
- Los daños derivados de un uso indebido o por no cumplir las advertencias de este manual, anulan cualquier responsabilidad e invalidan directamente la garantía.
- Para que el receptor en garantía pueda repararse, deberá ser recibido en Fagor Electrónica en perfecto estado, en su embalaje original y junto a todos sus accesorios.

ALIMENTACION	VAC 100~240 ; 50/60 Hz
RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS	Para evitar descargas eléctricas, no desmontar la carcasa del equipo y acudir a un servicio de atención técnica cualificado.
SOBRECARGA	No sobrecargar la toma de tensión, ya que podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.
LIQUIDOS	No exponer el equipo a salpicaduras de agua o cualquier otro tipo de líquido.
LIMPIEZA	Desconectar el equipo de la toma eléctrica antes de limpiar. Utilizar un trapo ligeramente humedecido con agua para limpiar su exterior, no utilizar ningún tipo de disolvente.
VENTILACION	No obstruir nunca las aberturas de ventilación del equipo. Dejar como mínimo un espacio de 5cm alrededor del equipo, para favorecer su ventilación y así prevenir sobrecalentamientos. Evite la exposición al sol o a otras fuentes de calor.
CONEXIONES	Conecte todos los componentes del equipo antes de conectarlo a la red eléctrica. Apague el receptor y todos los equipos conectados a él antes de conectar o desconectar ningún cable. Desenchufar el equipo de la toma eléctrica y desconectar la antena o el sistema de televisión por cable durante tormentas de relámpagos o cuando el receptor no se use durante largos periodos de tiempo.

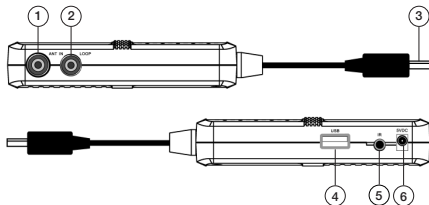
2.- INTRODUCCIÓN

2.1.- Contenido del Embalaje

- El embalaje del receptor debe contener los siguientes componentes:
 - Receptor
 - Mando a distancia
 - Adaptador AC/DC
 - Cable prolongador IR
 - Manual de Instrucciones

2.2.- Descripción

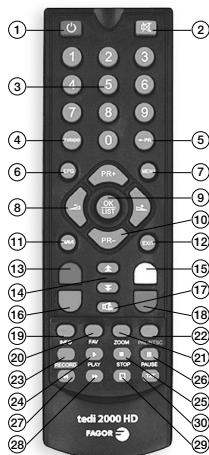
2.2.1.- Conexiones



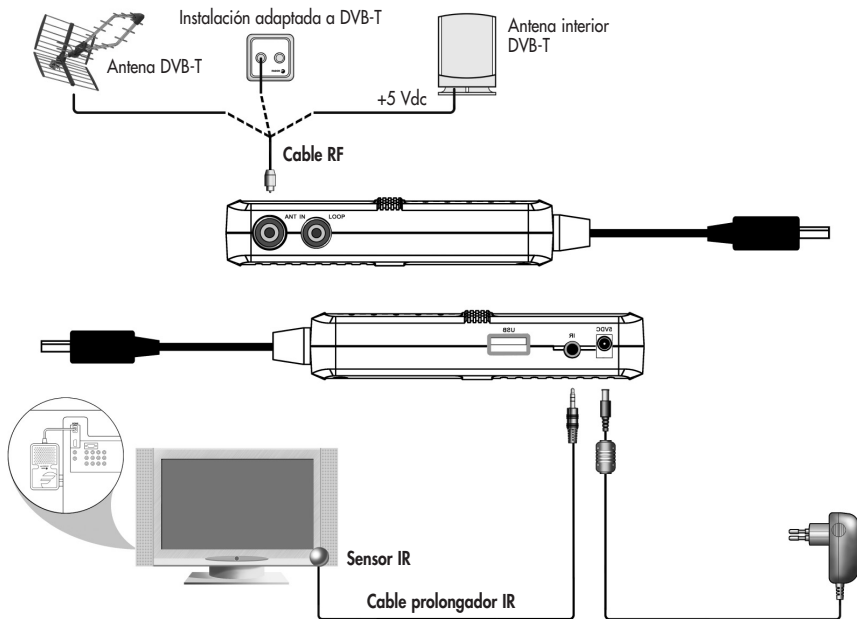
1. ANT IN: Entrada de señal de la antena terrestre
2. LOOP: Paso de señal de la antena
3. Conector HDMI: Salida señal alta definición para televisor
4. USB: Conexión dispositivos externos USB 2.0
5. IR: Conexión para el prolongador del sensor IR.
6. 5V DC: Conexión para el adaptador AC/DC

2.2.2.- Mando a distancia

1. STANDBY: Conmuta entre los modos encendido y stand by
2. MUTE: Suprime el sonido
3. Entrada numérica
4. TV/RADIO: Conmuta entre TV y Radio
5. ←PR: Vuelve al canal seleccionado anteriormente
6. EPG: Guía Electrónica de Programación
7. MENU: Muestra el menú principal en la pantalla
8. $\frac{\square}{\square}$ $\frac{\square}{\square}$: Ajuste del volumen, o selección de opción de la izquierda/derecha en el menú
9. OK/LIST: Lista de canales de TV, o confirma valor modificado en el menú
10. PR-, PR+: Cambio de canal, o selección de opción anterior /siguiente en el menú
11. NAVI: Navegador
12. EXIT: Vuelve al menú anterior o sale totalmente del menú
13. Eventos programables
14. $\uparrow$ / $\downarrow$: Avance/Retroceso página
15. PAUSE: Detiene la imagen
16. Listado de Grabaciones
17. AUDIO: Selección del tipo de audio
- 18-19. INFO: Información del canal actual
20. FAV: Seleccionar grupo de favoritos
21. ZOOM: Entra en el modo ZOOM
22. PAL/NTSC: Conmuta entre PAL y NTSC
23. RECORD: Graba el programa actual
24. PLAY: Reproduce la grabación seleccionada
25. STOP: Detiene la reproducción
26. PAUSE: Detiene la imagen
27. $\ll$: Retroceso rápido de la reproducción
28. $\gg$: Avance rápido de la reproducción
29. SUBTITULOS: Selección de subtítulos
30. TXT: Muestra el teletexto

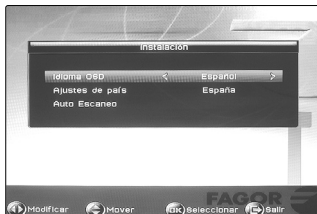


3.- CONEXIONADO



4.- PRIMERA INSTALACIÓN

- Al conectar el receptor por primera vez, se presenta la Pantalla de Primera Instalación.



Mediante las teclas,   se selecciona el valor deseado de cada una de las siguientes opciones. Y mediante las teclas PR -, PR+, se pasa de una opción a otra.

- **Idioma OSD:** Seleccionar el idioma del menú.
- **Ajustes de país:** Seleccionar el país.
- **Auto Escaneo:** Pulsar OK en el mando para que el receptor comience la búsqueda automática.

5.- FUNCIONAMIENTO

5.1.- Teclas de Acceso Rápido

- Tecla **“STANDBY”**: Conmuta entre los modos Encendido y Stand by. Al pulsarla, el receptor pasa al modo de ahorro de energía, se suspende la señal de salida y el indicador del sensor IR pasa de verde a rojo. Al pulsar de nuevo la tecla el receptor se reactiva, recuperando el último canal visualizado.
- Tecla **“MUTE”**: Suprime el sonido, manteniendo la imagen activa. Al volver a pulsar la tecla el sonido se reactiva y actualiza.
- Tecla **“TV/RADIO”**: Conmuta entre televisión y radio.
- Tecla **←PR** : Conmuta entre el programa seleccionado anteriormente y el programa actual.
- Tecla **“EPG”**: Guía Electrónica de Programas. Presenta en la pantalla diversas informaciones sobre la programación del programa resaltado. Estas informaciones las proporciona el operador y no están siempre disponibles.





- o La tecla permite entrar en el horario de programación diaria que ocupa la mitad de la pantalla. Las teclas cambian de fecha y las teclas PR-, PR+ desplazan el cursor por la programación horaria. Pulsando **OK** se accede a la información detallada del programa seleccionado. Las teclas permiten cambiar de página. La información presentada siempre la proporciona el operador.

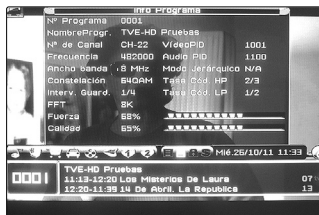
- Tecla **"OK/LIST"**: Entra en la lista de canales de televisión. También se utiliza para confirmar valores modificados en el menú.
- Tecla **"NAVI"**: En modo de funcionamiento normal, al pulsar ésta tecla se visualiza la barra de herramientas del menú Radiodifusión. Estando dentro de la Lista TV o dentro de Mi Grabadora, al pulsar ésta tecla se visualiza una barra de herramientas con las funciones disponibles.

- Tecla **roja**: Visualiza el listado de eventos programados. (Ver sección 5.2.1.1.8).
- Tecla **"PAUSE" (amarilla)**: Congela la imagen, manteniendo el sonido activo. Al volver a pulsar la tecla la imagen se reactiva y actualiza.
- Tecla **verde**: Visualiza el listado de grabaciones. (Ver sección 5.2.1.3).
- Tecla **"AUDIO"**: Permite cambiar el idioma del programa actual y se puede elegir el tipo de audio: izquierdo, derecho o stereo.
- Tecla **"INFO" (azul)**: Presenta en la pantalla diversas informaciones sobre el programa sintonizado. Pulsando una vez la tecla **"INFO"** se presenta la imagen siguiente:



- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| 1. Número del programa | 7. Subtítulos disponibles |
| 2. Nombre del programa | 8. Programa bloqueado |
| 3. Programa actual | 9. Programa codificado |
| 4. Programa siguiente | 10. Fecha actual |
| 5. Favoritos | 11. Hora actual |
| 6. Teletexto disponible | |

- Pulsando por segunda vez la tecla **"INFO"** se presenta información relativa al programa. Pulsando por tercera vez la tecla **"INFO"** se presenta información relativa al canal actual. Los valores de intensidad y calidad de señal representados son valores orientativos.



- Tecla **"FAV"**: Al pulsar consecutivamente ésta tecla se cambia de un grupo de favoritos a otro, siempre que se haya seleccionado algún programa como favorito.
- Tecla **"ZOOM"**: Activa el modo zoom. Pulsando selecciona el zoom deseado: 125%, 150%, 200%.
- Tecla **"SUBTITULOS"**: Selección de subtítulos.
- Tecla **"TXT"**: Muestra el teletexto.

5.2.- Menú principal

- Pulsando la tecla **"MENU"** se accede al menú principal del receptor.

- El Menú Principal del receptor está dividido en 3 submenús: Radiodifusión, Multimedia y Ajustes&Más.
- Mediante las teclas PR-, PR+ se selecciona el menú deseado.

5.2.1. Menú Radiodifusión

- Éste menú se divide en 3 submenús: TV, Radio, Grabador.
- Mediante las teclas $\triangleleft$ $\triangle$ se selecciona tecla **"OK"** se confirma la selección.



5.2.1.1. TV

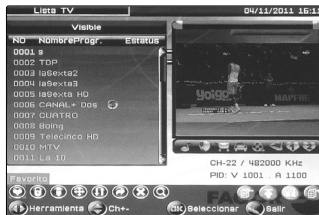
- Al pulsar la tecla **"NAVI"** se visualiza una barra en la parte inferior de la pantalla con las funciones disponibles.

- Mediante las teclas $\leftarrow$ $\rightarrow$ $\uparrow$ se selecciona la función deseada, mediante la tecla “OK” se accede a ella y mediante la tecla “EXIT” se sale de ella.



5.2.1.1.1 Guía TV. Accede a la EPG (Guía Electrónica de Programas). Consultar la sección 5.1 para más detalle.

5.2.1.1.2 Lista TV. Despliega la lista de canales. Al pulsar la tecla “NAVI” se visualiza una barra con las funciones disponibles:



- Mediante las teclas PR- y PR+ se selecciona el programa deseado en la lista.
- Mediante las teclas $\leftarrow$ $\rightarrow$ $\uparrow$ se selecciona la función deseada, y mediante la tecla “OK” se accede a ella. Mediante la tecla “EXIT” se sale y se graban los cambios.
 - **Favorito.** Al pulsar “OK” sobre ésta función se visualizan los iconos de las listas favoritos disponibles. Mediante las teclas se elige una de las listas de favoritos para el programa seleccionado y se confirma mediante la tecla “OK”.
 - **Bloq.** Impide la visión del programa seleccionado, siempre que la función “Bloqueo de Canal” no esté apagada (ver sección 5.2.1.1.7).
 - **Edit.** Permite renombrar el programa seleccionado.
 - **Mover.** Permite cambiar el orden de la lista de canales, a gusto del usuario.
 - **Tipo.** Ordena los canales según el criterio seleccionado.

IMPORTANTE: Los cambios de orden en la lista de programas no tendrán efecto si el modo LCN (Numeración Lógica de Canales) está activado. Ver sección 5.2.3.1.1.

- **Saltar.** Pasa por alto el programa seleccionado.
- **Del.** Elimina de la lista los programas seleccionados:
 - 1: Elimina un programa
 - Todo: Elimina todos los programas.
- **Buscar.** Localiza un programa.

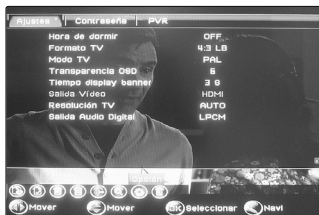
5.2.1.1.3 Subtítulo. Selección de subtítulos.

5.2.1.1.4 Teletexto. Muestra el teletexto.

5.2.1.1.5 Idioma de audio. Permite cambiar el idioma del programa actual y se puede elegir el tipo de audio: izquierdo, derecho o estéreo.

5.2.1.1.6 Zoom. Activa el modo zoom. Pulsando la tecla "OK" se selecciona el zoom deseado: 125%, 150%, 200%.

5.2.1.1.7 Opción. Despliega una pantalla con 3 pestañas: Ajustes, Contraseña y PVR.



○ Ajustes:

- Hora de dormir: **Off** (apagado), 15, 30, 45, 60, 90, 120.
- Formato TV: **4:3 LB**, 4:3 PS, 16:9 LB, 16:9 FIT.

- Modo TV: **PAL**, NTSC, AUTO.

- Transparencia OSD: 1, 2, 3, 4, 5, **6**, 7, 8.

- Tiempo display banner: Siempre, 1, **3**, 5, 10, 30.

- Resolución TV: **Auto**, 720p, 1080i.

- Salida audio digital: RAW, **LPCM**.

○ Contraseña: La contraseña por defecto es "0000".

- Bloq. Menu: **Off**, On. Bloqueo mediante contraseña de las funciones del submenú "Ajustes".

- Bloqueo de canal: **Off**, On (ver sección 5.2.1.1.2).

- Control parental: **No Bloq**, Bloq.Total, 5...18.

- Cambiar contraseña: Modificar la contraseña actual por una nueva deseada.

○ PVR:

- Time-Shift: **Pausa**, Off, Auto.

- 1 botón grabando: **Off**, On.

- Tiempo de grabación por defecto: Tiempo tras el que se para la grabación, seleccionable: **Máximo**, 15 minutos, 24 horas.

- Tamaño Time-Shift: Visualiza el tamaño.

5.2.1.1.8 Av.Tempo. Visualiza el listado de eventos

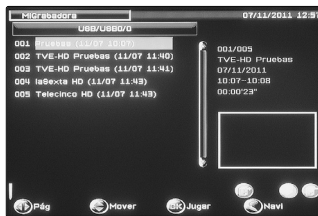
programados. Desde ese mismo listado es posible la programación de nuevos eventos. Seleccionar una línea vacía y pulsar la tecla "**OK**" para acceder a la programación de un nuevo evento.

5.2.1.2 Radio

- Las funciones para el submenú Radio son iguales a las descritas para el submenú TV (ver sección 5.2.1.1).

5.2.1.3 Grabador

- Visualiza la lista de grabaciones presentes en el dispositivo USB conectado al receptor.
- Seleccionar una grabación mediante las teclas PR- y PR+. Al pulsar **“OK”**, la grabación se reproducirá en la pantalla de previsualización. Pulsando la tecla amarilla del mando a distancia pasa a pantalla completa.



Grabación de un programa

- En modo de funcionamiento normal, pulsar la tecla **“RECORD”** del mando a distancia. Se visualiza un mensaje en pantalla en el que es posible modificar el tiempo de grabación programado. El tiempo máximo de grabación depende del espacio disponible en el dispositivo USB.

- Al pulsar la tecla **“OK”** comienza la grabación.
- Durante la grabación del programa, sólo se podrán visualizar los programas pertenecientes a su mismo múltiplex.
- Pulsar la tecla **“STOP”** del mando a distancia para detener la grabación antes de completar el tiempo programado.

Función Time-Shift

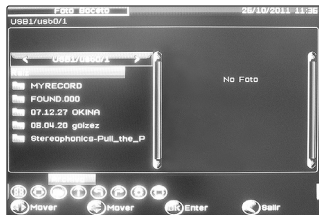
- Ésta función permite pausar un programa y seguir viéndolo más tarde en el mismo punto en que lo dejó.
- Pulsar la tecla **“PAUSE”** para activar la función. La imagen se congela, el programa comienza a grabarse en el dispositivo USB conectado al receptor y se visualiza un temporizador indicando el tiempo de grabación.
- Pulsar de nuevo la tecla **“PAUSE”** para seguir viendo el programa en el punto donde se dejó.
- Mediante las teclas **◀** y **▶** es posible avanzar y retroceder dentro de la grabación.
- Pulsar la tecla **“STOP”** para desactivar la función Time-Shift y volver a visualizar el programa en tiempo real.
- La grabación no queda guardada en memoria.
- El tiempo máximo de grabación depende del espacio disponible en el dispositivo USB.
- Mientras la función Time-Shift se encuentre activa no será posible visualizar ningún otro programa y el teletexto y los subtítulos no estarán disponibles.

5.2.2 Menú Multimedia

- Éste menú se divide en 3 submenús: Foto, Música y Film.



5.2.2.1 Foto



- Mediante las teclas PR- y PR+ se selecciona una de las carpetas que se visualizan en la mitad izquierda de la pantalla. Pulsar la tecla “OK” para acceder a ella.

- Al pulsar la tecla  el cursores pasa a la parte derecha de la pantalla y es posible seleccionar una de las fotos.
- Al pulsar la tecla “NAVI” se visualiza un menú con las funciones disponibles.
- Pulsar la tecla “EXIT” para salir.

5.2.2.2 Música

- Las pantallas de éste submenú funcionan del mismo modo que el descrito para el submenú Foto (ver sección 5.2.2.1).

5.2.2.3 Film

- Las pantallas de éste submenú funcionan del mismo modo que el descrito para el submenú Foto (ver sección 5.2.2.1).

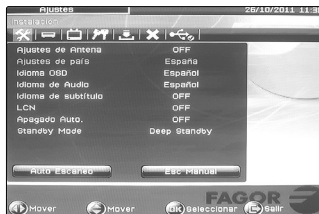
5.2.3 Ajuste & Más

- Éste menú se divide en 3 submenús: Ajuste, Más y Juego.



5.2.3.1 Ajustes

- Al entrar en éste submenú se despliega una pantalla con 7 pestañas:



5.2.3.1.1 Instalación

- Ajustes de Antena: Alimentación de +5V para antena. A encender sólo en el caso de tener una antena de interior activa (con amplificador) (**Off**, **On**).
- Ajustes de país: Permite seleccionar el país de emisión (**España**, Francia,...).
- Idioma OSD: Permite seleccionar el idioma del menú en pantalla (**Español**, Francés,...).
- Idioma de Audio: Permite seleccionar el idioma del audio (Español, Francés,...).
- Idioma de subtítulo: Permite seleccionar los subtítulos y su idioma (**Off**, Español,...).

● LCN:

- **On**: Activa la Ordenación Automática de Canales (Logical Channel Number), siempre que el operador emita con ese servicio.
- **Off**: Desactiva la Ordenación Automática de Canales.

- Apagado Auto: Permite programar un periodo de tiempo tras el cual el receptor pasa a modo standby de manera automática (**Off**, 3h, 4h, 5h).
- Standby mode: **Deep Standby**, Standby.
- Auto Escaneo: Busca programas digitales en toda la banda y elimina los programas memorizados anteriormente.
- Esc. manual: Busca programas digitales en el canal seleccionado.

5.2.3.1.2 Mi Caja

- Encender en: Modo de funcionamiento al encender el receptor (**TV**, Menu).
- Estilo OSD: Apariencia del menú en pantalla (**EstiloAzul**, ..).
- Uso GMT: **On**, Off.
- Zona Temporal: Modificable cuando se ha seleccionado en Uso GMT "On" (**+01.00**, ..).
- Ajustar fecha: Modificable cuando se ha seleccionado en Uso GMT "Off".
- Ajustar tiempo: Modificable cuando se ha seleccionado en Uso GMT "Off".

- Hora.Verano: Modificable cuando se ha seleccionado en Uso GMT “Off”.

5.2.3.1.3 Ajustes TV

- Ver sección 5.2.1.1.7

5.2.3.1.4 Contraseña

- Ver sección 5.2.1.1.7

5.2.3.1.5 SW Actualizar

- Actualización vía USB: Permite la actualización del firmware del receptor mediante un dispositivo conectado al puerto USB que contenga los archivos necesarios.
- Copia USB: Permite guardar una copia del firmware actual del receptor en el dispositivo conectado al puerto USB.
- OTA: Permite la actualización de firmware vía aire, siempre que la emisión esté preparada para ello.

5.2.3.1.6 Ajustes por defecto

- Ajustes por defecto: Restaura los valores con los que el receptor salió configurado de fábrica. Estos valores se encuentran en negrita en los diferentes apartados del manual.

5.2.3.1.7 Extraer Dispositivo

- USB0: Permite la desconexión del dispositivo USB de manera segura.

5.2.3.2 Más

- Dentro de éste submenú se encuentran las siguientes aplicaciones:
 - Calendario
 - Calculadora

5.2.3.3 Juego

- Dentro de éste submenú se encuentran los juegos disponibles en el receptor.





6.- SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
No hay señal o mala señal	- Falta alguna conexión - Algún cable no está correctamente conectado	- Comprobar las conexiones de todos los cables
	- La antena está desconectada - La antena está mal orientada - La antena está dañada - No hay cobertura digital	- Alimentar la antena (si se trata de una Antena Interior DVB-T) - Reorientar la antena - Reemplazar la antena - Verificar existencia de cobertura
El receptor no responde al mando a distancia	Las pilas del receptor están agotadas	Sustituir las pilas
	Existe algún obstáculo entre el sensor IR y el mando a distancia	Apuntar el mando a distancia hacia el sensor IR y comprobar que no haya ningún obstáculo entre ellos
	El cable prolongador IR no se encuentra correctamente insertado en el receptor	Asegurar que el conector del cable prolongador IR se conecta a fondo en el conector IR del receptor
Al mover el receptor a otra habitación, éste no recibe señal digital	El nuevo punto de distribución puede no tener suficiente señal	Probar un cable directo de antena a la entrada del receptor

7.- CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

E		
ALIMENTACION	Tensión de alimentación	AC 100~240V; 50/60Hz
	Standby	0,5 W MAX.
	Máx. Corriente +5Vdc	50 mA
HARDWARE	Impedancia de entrada	75 Ohm
	Conector de entrada RF	IEC hembra, 9,5mm
	Frecuencia de entrada	174 ~ 230 MHz (BIII) / 470 ~ 862 MHz (UHF)
	Paso frecuencia de entrada	470 ~ 862 MHz
	Nivel de entrada	-10 dBm a -78 dBm
	Ancho de banda canal RF	6 MHz, 7 MHz, 8 MHz
	Salida HDMI	19 PIN hembra; HDMI 1.2
	Entrada IR	minijack 3,5mm
Conector	USB	USB 2.0
SISTEMA	Constelación	QPSK, 16QAM, 64QAM
	Modo de transmisión	2K, 8K FFT
	FEC	1/2, 2/3, 3/4, 5/6, 7/8
	Intervalo de guarda	1/4, 1/8, 1/16, 1/32
	Decodificador de video	MPEG-4 AVC/H.264 MP@HP level 4.1 / MPEG-2 MP@ML
	Resolución de video	1080i, 720p
	Formato Vídeo	4:3, 16:9 / MPEG-1 layer I&II, MPEG-2 layer II, MPEG-2 AAC, MPEG-4 AAC
	Decodificador de audio	LC 2ch/5.1 ch
	Modo Audio	Izdo./Dcho./Stereo/Mono
FORMATOS	Compatibles	.MP3, .MPEG, .MP4, .MKV, .AVI, .DIVX, .XVID, .JPG, .GIF, .BMP
MANDO A DISTANCIA	Tipo de pila	2 x 1,5V AAA

Nota: Fagor no garantiza la compatibilidad total con todos los dispositivos de almacenamiento USB presentes en el mercado.



SOMMAIRE:

1.-	Instruction de Sécurité	19
2.-	Introduction	
2.1.-	Contenu de l'emballage	20
2.2.-	Description	20
2.2.1.-	Connexions	20
2.2.2.-	Télécommande	20
3.-	Connexion	21
4.-	Première installation	22
5.-	Fonctionnement	
5.1.-	Touches d'accès rapide	22
5.2.-	Menu principal	24
5.2.1.-	Menu Radiodiffusion	24
5.2.2.-	Menu Multimédia	28
5.2.3.-	Menu Réglages&Plus	28
6.-	Résolution des problèmes	31
7.-	Caractéristiques techniques	32

1.- INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Avant d'installer et d'utiliser le récepteur, lisez attentivement les instructions de Sécurité et le Manuel de l'Utilisateur.
- Les dommages dus à une utilisation indue ou à une inexécution des avertissements de ce manuel, annulent toute responsabilité et invalident directement la garantie.
- Pour que le récepteur en garantie puisse être réparé, il devra être reçu chez Fagor Electrónica en parfait état, dans son emballage d'origine et avec tous ses accessoires.

ALIMENTATION	VAC 100~240 ; 50/60 Hz
RISQUE DE DÉCHARGES ÉLECTRIQUES	Pour éviter des décharges électriques, ne pas démonter l'habillage de l'équipement et avoir recours à un service d'assistance technique qualifié.
SURCHARGE	Ne pas surcharger la prise de tension, car un incendie ou une décharge électrique pourrait se produire.
LIQUIDES	Ne pas exposer l'équipement à des éclaboussures d'eau ou de tout autre sorte de liquide.
NETTOYAGE	Déconnecter l'équipement de la prise électrique avant de le nettoyer. Utiliser un chiffon légèrement humidifié avec de l'eau pour en nettoyer l'extérieur, n'utiliser aucune sorte de solvant.
AÉRATION	Ne jamais boucher les ouvertures d'aération de l'équipement. Laisser au minimum un espace de 5 cm autour de l'équipement, pour en favoriser l'aération et prévenir ainsi les surchauffes. Éviter l'exposition au soleil ou à d'autres sources de chaleur.
CONNEXIONS	Connectez tous les composants de l'équipement avant de le connecter au réseau électrique. Éteignez le récepteur et tous les équipements qui y sont connectés avant de connecter ou de déconnecter n'importe quel câble. Débrancher l'équipement de la prise électrique et déconnecter l'antenne ou le système de télévision par câble pendant les orages violents, ou quand le récepteur n'est pas utilisé pendant de longues périodes.

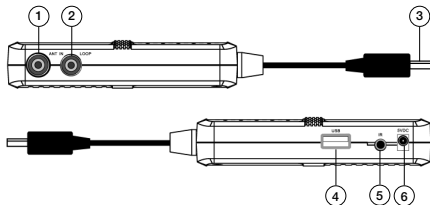
2.- INTRODUCTION

2.1.- Contenu de l'emballage

- L'emballage du récepteur doit contenir les composants suivants :
 - Récepteur
 - Télécommande
 - Adaptateur AC/DC
 - Câble prolongateur IR
 - Manuel d'instructions

2.2.- Description

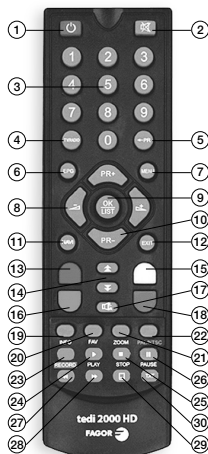
2.2.1.- Connexions



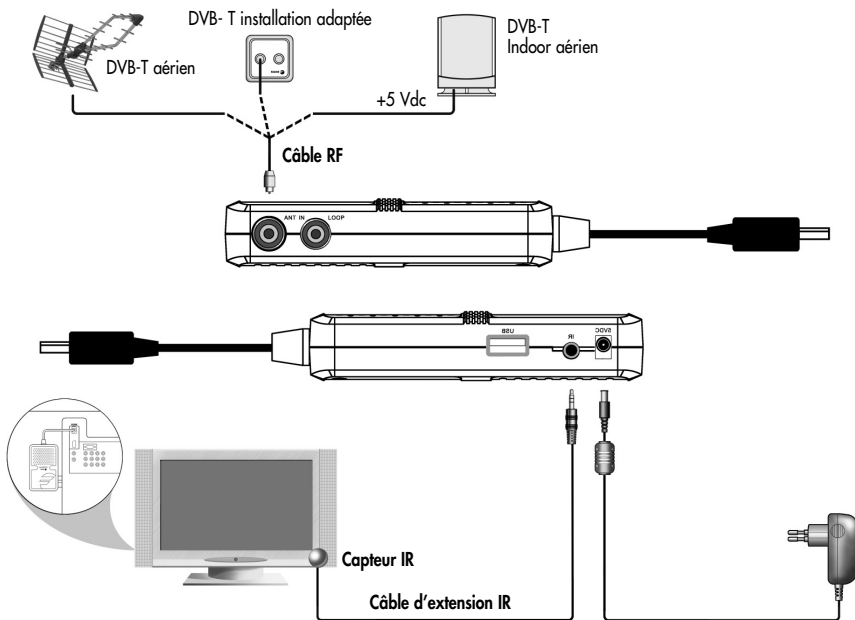
1. ANT IN : Entrée de signal de l'antenne terrestre
2. LOOP : Passage de signal de l'antenne
3. Connecteur HDMI : sortie signal haute définition pour téléviseur
4. USB : connexion dispositifs externes USB 2.0
5. IR : connexion pour le prolongateur du capteur IR
6. 5V DC : connexion pour l'adaptateur AC/DC

2.2.2.- Télécommande

1. STANDBY : Commutation entre les modes Allumage et Stand by
2. MUTE : Supprime le son
3. Entrée numérique
4. TV/RADIO: Commutation entre TV et Radio
5. **←PR** : Revient vers la chaîne précédemment sélectionnée
6. EPG : Guide électronique de programmation
7. MENU : Présente le menu principal à l'écran
8. $\leftarrow$ $\rightarrow$: Réglage du volume ou sélection d'option de gauche/droite dans le menu
9. OK/LIST : Liste des chaînes de TV ou confirme Valeur modifiée dans le menu
10. PR-, PR+: Changement de chaîne ou sélection d'option précédente/suivante dans le menu
11. NAVI : Navigateur
12. EXIT : Revient au menu précédent ou sort Complètement du menu
13. Événements programmables
14. $\uparrow$ / $\downarrow$: Avance/Recul page
15. PAUSE : Arrête l'image
16. Liste des enregistrements
17. AUDIO : Sélection du type d'audio
- 18-19. INFO : Information de la chaîne actuelle
20. FAV : Sélectionner groupe de favoris
21. ZOOM : Entre dans le mode ZOOM
22. PAL/NTSC : Commute entre PAL et NTSC
23. RECORD : enregistre le programme actuel
24. PLAY : reproduit l'enregistrement sélectionné
25. STOP : arrête la reproduction
26. PAUSE : arrête l'image
27. $\ll$: Recul rapide de la reproduction
28. $\gg$: Avance rapide de la reproduction
29. SOUS-TITRES : sélection des sous-titres
30. TXT : montre le télétexte

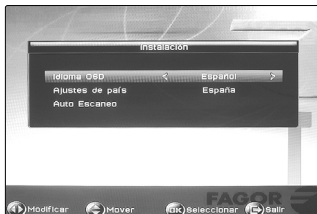


3.- CONNEXION



4.- PREMIERE INSTALLATION

- Lorsque le récepteur est connecté pour la première fois, l'Écran de Première Installation s'affiche.



Au moyen des touches, $\leftarrow$ $\rightarrow$ on sélectionne la valeur souhaitée de chacune des options suivantes. Et par les touches PR -, PR +, on passe d'une option à l'autre.

- **Langue OSD** : sélectionner la langue du menu.
- **Réglages de pays** : sélectionner le pays.
- **Auto-scan** : appuyer sur OK sur la commande pour que le récepteur commence la recherche automatique.

5.- FONCTIONNEMENT

5.1.- Touches d'accès rapide

- Touche "**STANDBY**" : commute entre les modes Allumage et Stand by. En appuyant dessus, le récepteur passe au mode d'économie d'énergie, le signal de sortie est mis en attente et l'indicateur du capteur IR passe de vert à rouge. En appuyant à nouveau sur la touche, le récepteur s'active à nouveau, récupérant la dernière chaîne visualisée.
- Touche "**MUTE**" : supprime le son, en laissant l'image active. En appuyant à nouveau sur la touche, le son s'active à nouveau et met à jour.
- Touche "**TV/RADIO**" : commute entre télévision et radio.
- Touche "**←PR**" : commute entre le programme sélectionné précédemment et le programme actuel.
- Touche "**EPG**" : guide électronique de programmes. Présente diverses informations à l'écran sur la programmation du programme mis en valeur. Ces informations sont fournies par l'opérateur et ne sont pas toujours disponibles.



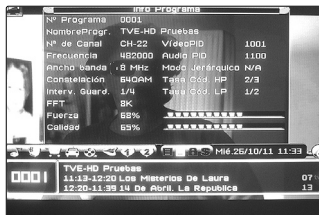
- Touche **rouge** : affiche la liste des événements programmés. (Voir section 5.2.1.1.8).
- Touche **“PAUSE” (jaune)** : congèle l'image, en laissant le son actif. En appuyant à nouveau sur la touche, l'image s'active à nouveau et met à jour.
- Touche **verte**: affiche la liste des enregistrements. (Voir section 5.2.1.3).
- Touche **“AUDIO”** : permet de changer la langue du programme actuel et de choisir le type d'audio : gauche, droite ou stéréo.
- Touche **“INFO” (bleue)** : présente à l'écran plusieurs informations sur le programme syntonisé. En appuyant une fois sur la touche **“INFO”** l'image suivante se présente :



- | | |
|------------------------|----------------------------|
| 1. Numéro du programme | 7. Sous-titres disponibles |
| 2. Nom du programme | 8. Programme bloqué |
| 3. Programme actuel | 9. Programme codé |
| 4. Programme suivant | 10. Date actuelle |
| 5. Favoris | 11. Heure actuelle |
| 6. Télétex disponible | |

- La touche $\triangleleft^+$ permet d'entrer l'horaire de programmation quotidien qui occupe la moitié de l'écran. Les touches $\triangleleft$ $\triangleleft^+$ échangent de date et les touches PR-, PR+ déplacent le curseur dans la programmation quotidienne. En appuyant sur **OK** on accède à l'information détaillée du programme sélectionné. Les touches $\uparrow$ $\downarrow$ permettent de changer de page. L'information présentée est toujours fournie par l'opérateur.
- Touche **“OK/LIST”** : entre dans la liste des chaînes de télévision. Elle est également utilisée pour confirmer les valeurs modifiées dans le menu.
- Touche **“NAVI”** : en mode de fonctionnement normal, en appuyant sur cette touche on visualise la barre d'outils du menu Radiodiffusion. En étant dans la liste TV ou dans Mon enregistreur, en appuyant sur cette touche on visualise une barre d'outils avec les fonctions disponibles.

- En appuyant pour la deuxième fois sur la touche **"INFO"** l'information relative au programme est présentée.
En appuyant pour la troisième fois sur la touche **"INFO"** l'information relative à la chaîne actuelle est présentée.
Les valeurs d'intensité et de qualité du signal représentés sont des valeurs indicatives.



- Touche **"FAV"** : en appuyant consécutivement sur cette touche on passe d'un groupe de favoris à l'autre à condition d'avoir sélectionné un programme comme favori.
- Touche **"ZOOM"** : active le mode zoom. Appuyer sur cette touche permet de sélectionner le zoom souhaité : 125%, 150%, 200%.
- Touche **"SUBTITULOS"** : sélection des sous-titres.
- Touche **"TXT"** : montre le télétexte.

5.2.- Menu principal

- En appuyant sur la touche **"MENU"** on accède au menu principal du récepteur.
- Le Menu Principal du récepteur est divisé en 3 sous-menus : Radiodiffusion, Multimédia, et Réglages&Plus.
- Par les touches PR-, PR+ on sélectionne le menu souhaité.

5.2.1. Menu Radiodiffusion

- Ce menu se divise en 3 sous-menus : TV, Radio, Enregistreur.
- Par les touches ∇ ∇^+ on sélectionne la touche **"OK"** on confirme la sélection.



5.2.1.1. TV

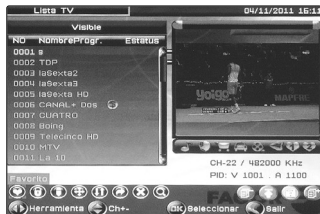
- En appuyant sur la touche **"NAVI"** une barre s'affiche dans la partie inférieure de l'écran avec les fonctions disponibles.

- Par les touches $\triangleleft$ $\triangleleft^+$ on sélectionne la fonction souhaitée, par la touche “OK” on y accède et par la touche “EXIT” on en sort.



5.2.1.1.1 Guide TV. Accède à l'EPG (Guide électronique des Programmes). Consulter la section 5.1 pour plus de détail.

5.2.1.1.2 Liste TV. Déploie la liste des chaînes. En appuyant sur la touche “NAVI” une barre s'affiche avec les fonctions disponibles :



- Par les touches PR- e PR+ on sélectionne le programme souhaité dans la liste.
- Par les touches $\triangleleft$ $\triangleleft^+$ on sélectionne la fonction souhaitée, par la touche “OK” on y accède. Par la touche “EXIT” on sort et les modifications sont enregistrées.
 - **Favori.** En appuyant “OK” sur cette fonction on visualise les icônes des listes de favoris disponibles. À l'aide des touches, on choisit une des listes de favoris pour le programme sélectionné et on confirme par la touche “OK”.
 - **Bloc.** Empêche de visionner le programme sélectionné, à condition que la fonction “Blocage de chaîne” ne soit pas éteinte (voir section 5.2.1.1.7).
 - **Edit.** Permet de renommer le programme sélectionné.
 - **Déplacer.** Permet de changer l'ordre de la liste des chaînes, selon l'envie de l'utilisateur.
 - **Type.** Classe les chaînes suivant le critère sélectionné.

IMPORTANT : les changements d'ordre dans la liste des programmes n'auront pas d'effet si le mode LCN (Numération logique des chaînes) est activé. Voir section 5.2.3.1.1.

- **Sauter.** Passe au-dessus du programme sélectionné.
- **Del.** Supprime les programmes sélectionnés de la liste :
 - 1 : Élimine un programme
 - Tout : Élimine tous les programmes.
- **Chercher.** Localise un programme.

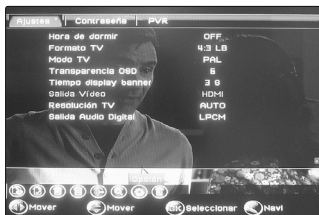
5.2.1.1.3 Sous-titre. Sélection des sous-titres.

5.2.1.1.4 Télétexte. Montre le télétexte.

5.2.1.1.5 Langue d'audio. Permet de changer la langue du programme actuel et de choisir le type d'audio : gauche, droite ou stéréo.

5.2.1.1.6 Zoom. Active le mode zoom. En appuyant sur la touche "OK" on sélectionne le zoom souhaité : 125%, 150%, 200%.

5.2.1.1.7 Option. Déploie un écran avec 3 onglets : Réglages, mot de passe et PVR.



○ Réglages :

- Heure de dormir : **Off** (éteint), 15, 30, 45, 60, 90, 120.
- Format TV: **4:3 LB**, 4:3 PS, 16:9 LB, 16:9 FIT.

- Mode TV : **PAL**, NTSC, AUTO.
- Transparence OSD : 1, 2, 3, 4, 5, **6**, 7, 8.
- Temps display banner : Toujours , 1, **3**, 5, 10, 30.
- Résolution TV : **Auto**, 720p, 1080i.
- Sortie audio numérique : RAW, **LPCM**.

○ **Mot de passe** : Le mot de passe par défaut est "0000".

- Bloc. Menu: **Off**, Blocage par mot de passe des fonctions du sous-menu "Réglages".
- Blocage de chaîne : **Off**, On (voir section 5.2.1.1.2).
- Contrôle parental : **Pas de Bloc**, Bloc.Total, 5,..18.
- Contrôle parental : Modifier le mot de passe actuel par un nouveau souhaité.

○ **PVR**:

- Time-Shift: **Pausa**, Off, Auto.
- 1 bouton enregistrement : **Off**, On.
- Temps d'enregistrement par défaut : Temps après lequel l'enregistrement s'arrête, sélectionnable : **maximum** 15 minutes, 24 heures.
- Dimension Time-Shift : Affiche la dimension.

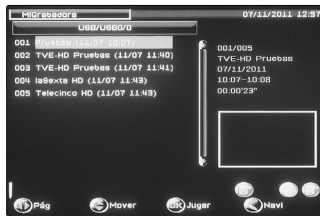
5.2.1.1.8 Av.Tempo. affiche la liste des événements programmés. Il est possible de programmer de nouveaux événements à partir de cette même liste. Sélectionner une ligne vide et appuyer sur la touche "**OK**" pour accéder à la programmation d'un nouvel événement.

5.2.1.2 Radio

- Les fonctions pour le sous-menu Radio sont les mêmes que celles décrites pour le sous-menu TV (voir section 5.2.1.1).

5.2.1.3 Enregistreur

- Affiche la liste des enregistrements présents dans le dispositif USB connecté au récepteur.
- Sélectionner un enregistrement par les touches PR-, PR+. En appuyant sur **“OK”**, l'enregistrement se reproduira sur l'écran de prévisualisation. En appuyant sur la touche jaune de la télécommande on passe à l'écran entier.



Enregistrement d'un programme

- En mode de fonctionnement normal, appuyer sur la touche **“RECORD”** de la télécommande. Un message s'affiche à l'écran dans lequel il est possible de modifier le temps d'enregistrement programmé. Le temps maximum d'enregistrement dépend de l'espace disponible dans le dispositif USB.

- L'enregistrement commence en appuyant sur la touche **“OK”**.
- Pendant l'enregistrement du programme, seuls les programmes appartenant au même multiplex pourront être visualisés.
- Appuyer sur la touche **“STOP”** de la télécommande pour arrêter l'enregistrement avant de la fin du temps programmé.

Fonction Time-Shift

- Cette fonction permet de mettre un programme sur pause et de le voir plus tard à l'endroit où on l'a laissé.
- Appuyer sur la touche **“PAUSE”** pour activer la fonction. L'image se congèle, le programme commence à s'enregistrer dans le dispositif USB connecté au récepteur et une minuterie s'affiche indiquant le temps d'enregistrement.
- Appuyer à nouveau sur la touche **“PAUSE”** pour continuer à voir le programme à l'endroit où on l'a laissé.
- Par les touches **◀** et **▶** il est possible d'avancer et de reculer au sein de l'enregistrement.
- Appuyer sur la touche **“STOP”** pour désactiver la fonction. Time-Shift et revenir à l'affichage du programme en temps réel.
- L'enregistrement n'est pas gardé en mémoire.
- Le temps maximum d'enregistrement dépend de l'espace disponible dans le dispositif USB.
- Tant que la fonction Time-Shift est active il n'est pas possible de visualiser un autre programme et le télétexte et les sous-titres ne seront pas disponibles.

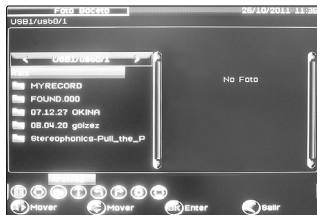


5.2.2 Menu Multimedia

- Ce menu se divise en 3 sous-menus: Photo, musique et film.



5.2.2.1 Photo



- Par les touches PR- et PR+ on sélectionne un des dossiers qui sont affichés sur la moitié gauche de l'écran. Appuyer sur la touche "OK" pour y accéder.

- En appuyant sur la touche $\triangleleft^+$ le curseur passe sur la partie droite de l'écran et il est possible de sélectionner une des photos.
- En appuyant sur la touche "NAVI" un menu s'affiche avec les fonctions disponibles.
- Appuyer sur la touche "EXIT" pour sortir.

5.2.2.2 Musique

- Les écrans de ce sous-menu fonctionnent de la même manière que celle décrite pour le sous-menu photo. (Voir section 5.2.2.1).

5.2.2.3 Film

- Les écrans de ce sous-menu fonctionnent de la même manière que celle décrite pour le sous-menu photo. (Voir section 5.2.2.1).

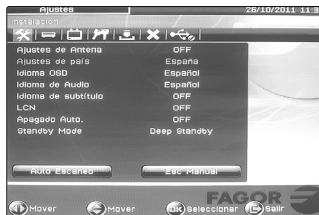
5.2.3 Réglage & Plus

- Ce menu se divise en 3 sous-menus: Réglage, Plus et Jeu.



5.2.3.1 Réglages

- En entrant dans ce sous-menu, un écran se déploie avec 7 onglets :



5.2.3.1.1 Installation

- Réglages de l'antenne : Alimentation de +5V pour l'antenne. Allumer seulement s'il existe une antenne intérieure active (avec amplificateur) (**Off**, **On**).
- Réglages de pays : permet de sélectionner le pays d'émission (**Espagne**, France,...).
- Langue OSD : permet de sélectionner la langue du menu à l'écran (**Espagnol**, Français,...).
- Langue d'audio : Permet de sélectionner la langue d'audio (Espagnol, français,...).
- Langue du sous-titre : Permet de sélectionner les sous-titres et leur langue (**Off**, Espagnol,...).

● LCN:

- **On**: Active le classement automatique des chaînes (Logical Channel Number), à condition que l'opérateur émette avec ce service.
- **Off**: Désactive le classement automatique des chaînes.

- Extinction auto : Permet de programmer une période après laquelle le récepteur passe en mode standby de manière automatique (**Off**, 3h, 4h, 5h).
- Mode Standby : **Deep Standby**, Standby.
- Auto-scan : Recherche les programmes numériques sur toute la bande et élimine les programmes mémorisés précédemment.
- Scan manuel : Recherche les programmes numériques sur le canal sélectionné.

5.2.3.1.2 Ma boîte

- Allumer en : mode de fonctionnement en allumant le récepteur (**TV**, Menu).
- Style OSD : Apparence du menu à l'écran (**Style Bleu**, ...).
- Utilisation GMT : **On**, Off.
- Zone temporelle : modifiable quand Utilisation GMT "On" (+01.00, ..) a été sélectionné.
- Régler la date : modifiable quand on a sélectionné Utilisation GMT "Off".
- Régler le temps : modifiable quand Utilisation GMT "Off" a été sélectionné.

- Heure d'été : modifiable quand on a sélectionné Utilisation GMT "Off".

5.2.3.1.3 Réglages TV

- Voir section 5.2.1.1.7

5.2.3.1.4 Mot de passe

- Voir section 5.2.1.1.7

5.2.3.1.5 SW actualiser

- Actualisation via USB : Permet d'actualiser le firmware du récepteur par un dispositif connecté au port USB contenant les archives nécessaires.
- Copie USB : Permet de garder une copie du firmware actuel du récepteur dans le dispositif connecté au port USB.
- OTA : Permet d'actualiser le firmware par air, à condition que l'émission y soit préparée.

5.2.3.1.6 SW actualiser

- Réglages par défaut : Restaure les valeurs avec lesquelles le récepteur est sorti configuré d'usine. Ces valeurs sont en caractères gras dans les différents paragraphes du manuel.

5.2.3.1.7 Extraire Dispo

- USB0 : permet la déconnexion du dispositif USB de manière sûre.

5.2.3.2 Plus

- Les applications suivantes se trouvent dans ce sous-menu :
 - Calendrier
 - Calculatrice

5.2.3.3 Jeu

- Les jeux disponibles dans le récepteur se trouvent dans ce sous-menu.

6.- RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
Il n'y a pas de signal ou le signal est mauvais	- Il manque une connexion - Un câble n'est pas correctement	- Vérifier les connexion de tous les câbles
	- L'antenne est déconnectée - L'antenne est mal orientée - L'antenne est endommagée - Il n'y a pas de couverture numérique	- Alimenter l'antenne (s'il s'agit d'une Antenne intérieure DVB-T) - Réorienter l'antenne - Remplacer l'antenne - Vérifier s'il existe une couverture
Le récepteur ne répond pas à la télécommande	Les piles du récepteur sont épuisées	Changer les piles
	Il ya un obstacle entre le capteur IR et la télécommande	Diriger la télécommande vers le capteur IR et vérifier qu'il n'y a pas d'obstacles entre eux
	Le câble prolongateur IR n'est pas correctement inséré dans le récepteur	S'assurer que le connecteur du câble prolongateur IR est connecté à fond sur le connecteur IR du récepteur
En déplaçant le récepteur dans une autre pièce celui-ci ne reçoit pas de signal numérique	Le nouveau point de distribution peut avoir un signal insuffisant	Essayer un câble direct d'antenne a l'entrée du récepteur

7.- CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

E		
ALIMENTATION	Tension d'alimentation	AC 100~240V; 50/60Hz
	Standby	0,5 W MAX.
	Max. Courant +5Vdc	50 mA
HARDWARE	Impédance d'entrée	75 Ohm
	Connecteur d'entrée RF	IEC femelle, 9,5mm
	Fréquence d'entrée	174 ~ 230 MHz (BIII) / 470 ~ 862 MHz (UHF)
	Passage fréquence d'entrée	470 ~ 862 MHz
	Niveau d'entrée	-10 dBm a -78 dBm
	Largeur de bande canal RF	6 MHz, 7 MHz, 8 MHz
	Sortie HDMI	19 PIN femelle; HDMI 1.2
	Entrée IR	minijack 3,5mm
	USB	USB 2.0
	Connecteur	
SYSTÈME	Constellation	QPSK, 16QAM, 64QAM
	Mode de transmission	2K, 8K FFT
	FEC	1/2, 2/3, 3/4, 5/6, 7/8
	Intervalle de garde	1/4, 1/8, 1/16, 1/32
	Décodeur de vidéo	MPEG-4 AVC/H.264 MP@HP niveau 4.1 / MPEG-2 MP@ML
	Résolution de vidéo	1080i, 720p
	Format Vidéo	4:3, 16:9 / MPEG-1 layer I&II, MPEG-2 layer II, MPEG-2 AAC, MPEG-4 AAC
	Décodeur d'audio	LC 2ch/5.1 ch
	Mode Audio	Gauche./Droite./Stéréo/Mono
FORMATS	Compatibles	.MP3, .MPEG, .MP4, .MKV, .AVI, .DIVX, .XVID, .JPG, .GIF, .BMP
TÉLÉCOMMANDE	Type de pile	2 x 1,5V AAA

Remarque : Fagor ne garantit pas la compatibilité avec tous les dispositifs de stockage USB présents sur le marché.

CONTENTS

1.- Safety instructions	34
2.- Introduction	
2.1.- Package contents	35
2.2.- Description	35
2.2.1.- Connections	35
2.2.2 - Remote control	35
3. - Connecting	36
4.- First installation	37
5.- Operation	
5.1. - Quick access keys	37
5.2. - Main menu	39
5.2.1.- Broadcast Menu	39
5.2.2.- Multimedia Menu	43
5.2.3.- Settings & More	43
6. - Troubleshooting	46
7. - Technical Features	47

1.- SAFETY INSTRUCTIONS

- Before installing or using the appliance, carefully read the Safety Instructions and User Manual.
- Any damage or injury resulting from misuse of the appliance or failure to comply with the instructions in this manual shall exonerate the manufacturer from all liability and render the guarantee invalid.
- In order for the unit to be repaired under warranty, it must be received by Fagor Electrónica in perfect condition, in the original packaging and with all the accessories.

POWER	100-240v AC; 50/60 Hz
RISK OF ELECTRIC SHOCK	In order to reduce risk of electrical discharge, don't remove the lid and contact a qualified technical support service.
OVERLOADS	Do not overload power sockets. This may cause fire or electrical discharge.
LIQUIDS	Do not allow the appliance to come into contact with water or any other liquids.
CLEANING	Unplug the appliance from the power supply before cleaning. Clean the outside with a slightly damp cloth. Do not use any type of detergent.
VENTILATION	Do not block any of the ventilation openings. Leave at least 5 cm around the appliance to allow ventilation and prevent overheating. Avoid exposure to the sun or other sources of heat.
CONNECTIONS	Connect all the appliance components before connecting to the power supply. Shut down the receiver and all the equipment connected to it before connecting or disconnecting any cables. Unplug the appliance from the power supply and disconnect the antenna and television system cables during storms or when the receiver is not in use for long periods of time.

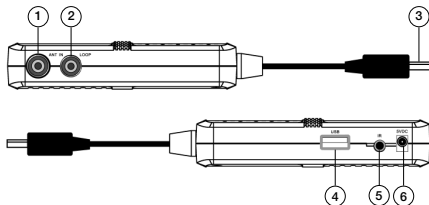
2.- INTRODUCTION

2.1.- Package contents

- The package should contain the following items:
 - Receiver
 - Remote control
 - AC/DC adapter
 - IR extension cable
 - User Manual

2.2.- Description

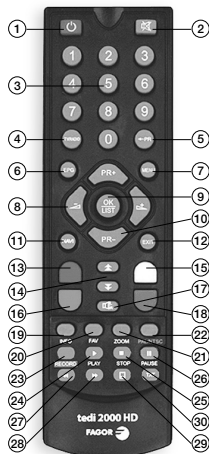
2.2.1.- Connections



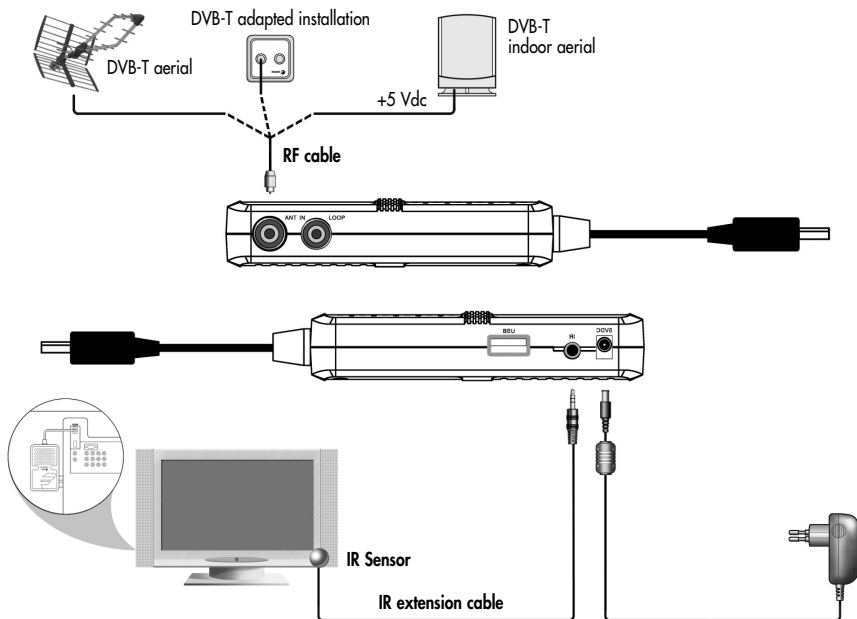
1. ANT IN: Input for terrestrial antenna
2. LOOP: Antenna signal passthrough
3. HDMI Connector: High definition signal output to TV
4. USB: Connection for USB 2.0 external devices
5. IR: Connection for the IR extension cable
6. 5V DC: Connection for AC/DC adapter

2.2.2.- Remote control

1. STANDBY: Switch between on and standby modes
2. MUTE: Mute the sound
3. Numeric entry
4. TV/RADIO: Switch between TV and Radio
5. ←PR Return to the previously selected channel
6. EPG: Electronic Programme Guide
7. MENU: Show main menu on the screen
8. $\square$ $\square$ Adjust volume, or left/right selection in the menu
9. OK/LIST: List of TV channels, or confirm change in the menu
10. PR-, PR+: Change channel, or select previous/next option in the menu
11. NAVI: Navigator (browser)
12. EXIT: Return to the previous menu or exit menu completely
13. Programmable events
14. $\blacktriangle$ / $\blacktriangledown$ Switch between groups of channels
15. PAUSE: Pause the picture
16. List of recorded programmes
17. AUDIO: Available audio selection
- 18-19. PAUSE: Pause the image
20. FAV: Select favourites group
21. ZOOM: Enter ZOOM mode
22. PAL/NTSC: Toggle between PAL and NTSC
23. RECORD: Record the current program
24. PLAY: Play the selected recording
25. STOP: Stop the playback
26. PAUSE: Pause the picture
27. $\ll$ Fast reverse through the recording
28. $\gg$ Fast forward through the recording
29. SUBTITLE: Subtitle selection
30. TXT: Show teletext

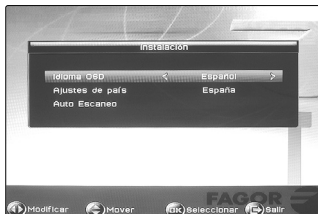


3.- CONNECTING



4.- FIRST INSTALLATION

- When connecting the receiver for the first time, the First Installation Screen appears.



Using the $\triangleleft$ $\triangleleft$ $\triangleright$ $\triangleright$ keys, select the desired setting for each of the following options. Using the PR -, PR+ keys, move through the options.

- **OSD Language:** Select the menu language.
- **Country setting:** Select the country.
- **Auto Scan:** Press **OK** on the remote control for the receiver to begin the automatic search.

5.- OPERATION

5.1.- Hot keys

- **“STANDBY”** key: Switch between On and Standby modes. The receiver goes into energy saving mode, the signal is suspended, and the IR sensor indicator changes from green to red. If the key is pushed again, the receiver is reactivated and the last channel viewed is displayed.
- **“MUTE”** key: Mute the sound, maintaining the active image. Push the mute key again to reactivate and use.
- **“TV/RADIO”** key: Switches between television and Radio.
- **←PR** key Return to the previously selected channel.
- **“EPG”** key: Electronic Programme Guide. Shows information about the highlighted programme. The information depends on the operator and is not always available.



- o Key Enter into the daily programming schedule that fills half the screen.

Use the keys to change the date and the PR-, PR+ keys to move the cursor through the programming schedule. Press **OK** to access the detailed information for the selected programme. Use the keys to change the page.

The information shown is always provided by the operator.

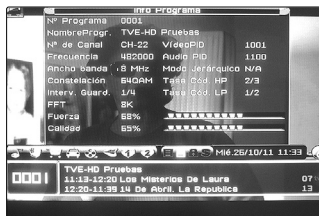
- **"OK/LIST"** key: Enter into the list of television channels. It is also used to confirm changes in the menu.
- **"NAVI"** key: In the normal operating mode, press this key to see the Broadcast menu toolbar. In the TV Lister My Recorder, press this key to view a toolbar with the functions available.

- **Red key:** Shows the list of programmed events. (See section 5.2.1.1.8).
- **"PAUSE" key (yellow):** Freezes the picture, while keeping the sound active. Press the key again and the picture is reactivated and updated.
- **Green key:** Shows the list of recorded programmes. (See section 5.2.1.3).
- **"AUDIO" key:** Changes the language of the current programme and selects the type of audio. left, right, stereo.
- **"INFO" (blue) key:** Shows information on the screen about programme tuning. Push the **"INFO"** key once to see the following display:



- | | |
|-----------------------|------------------------|
| 1. Programme number | 7. Subtitles available |
| 2. Programme name | 8. Blocked programme |
| 3. Current programme | 9. Encrypted programme |
| 4. Next programme | 10. Current date |
| 5. Favourites | 11. Current time |
| 6. Teletext available | |

- Pushing the **"INFO"** key a second time will show information about the program. Pushing the **"INFO"** key for a third time will show information about the current channel. The Signal Intensity and Quality values are for guidance only.
- **"FAV"** key: Press this key repeatedly to change from one group of favourites to another, as long as at least one programme has been selected as a favourite.
- **"ZOOM"** key: Press to activate the zoom mode. Press to select the desired zoom: 125%, 150% or 200%.
- **"SUBTITLE"** key: Subtitle selection. "Standard": Subtitles over video. "Teletext": Subtitles over teletext.
- **"TXT"** key: Show teletext.



5.2.- Main menu

- Push the **"MENU"** key to access the receiver's main menu.
- The receiver's main menu is divided into four 3 submenus: Broadcast, Multimedia and Settings&More.
- Using the PR-, PR+ keys, select the required menu.

5.2.1. Broadcast Menu

- This menu is divided into 3 submenus: TV, Radio, Recorder.
- Use the keys   and use the **"OK"** key to confirm the selection.



5.2.1.1. TV

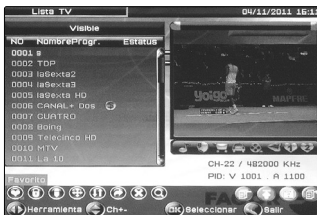
- Press the **"NAVI"** key to display a toolbar at the bottom of the screen with the available functions.

- Use the $\triangleleft \triangleleft^+$ keys to select the desired function, access it using the “OK” key and the “EXIT” key to exit it.



5.2.1.1.1 TV Guide. Access the EPG (Electronic Programme Guide). See section 5.1 for more details.

5.2.1.1.2 TV List. Displays the list of channels. Press the “NAVI” key to display a toolbar with the available functions:



- Use the PR- and PR+ keys to select the desired programme from the list.
- Use the $\triangleleft \triangleleft^+$ keys to select the desired function and the “OK” key to access it. Use the “EXIT” key to exit and record the changes.
 - **Favorites.** Press “OK” while this function is highlighted to see the icons for the available favourites lists. Use the keys to select one of the favourites lists for the selected programme and confirm by pressing the “OK” key.
 - **Block.** Prevents the selected programme from being viewed, as long as the “Blocked Channel” function is not turned off (See section 5.2.1.1.7).
 - **Edit.** Select to rename the selected program.
 - **Move.** Changes the order of the channel list according to user preferences.
 - **Type.** Organises the channels according to selected criteria.

IMPORTANT: Changes in the order of the channels won't be effective when the LCN mode is On (see section 5.2.3.1.1.).

- **Skip.** Skips over the selected programme.
- **Del.** Deletes the selected programmes from the list:
 - 1: Delete one programme.
 - All: Deletes all the programmes.
- **Search.** Finds a programme..

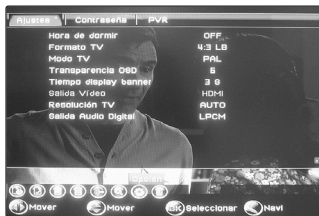
5.2.1.1.3 Subtitles. Subtitle selection.

5.2.1.1.4 Teletext. Displays the teletext.

5.2.1.1.5 Audio language. Changes the language of the current program and selects the type of audio: left, right or stereo.

5.2.1.1.6 Zoom. Activates the zoom mode. Press the “OK” key to select the desired zoom: 125%, 150%, 200%.

5.2.1.1.7 Options. Displays a screen with 3 tabs: Settings, Password and PVR.



○ **Settings:**

- Sleep timer: **Off** , 15, 30, 45, 60, 90, 120.
- TV format: **4:3 LB**, 4:3 PS, 16:9 LB, 16:9 FIT.
- TV mode: **PAL**, NTSC, AUTO.
- OSD transparency: 1, 2, 3, 4, 5, **6**, 7, 8.

- Banner display time: Always, 1, **3**, 5, 10, 30.
- TV resolution: **Auto**, 720p, 1080i.
- Digital audio output: RAW, **LPCM**.

- **Password:** The default password is “0000”.
 - Blocked menu: **Off**, On. Block the “Settings” submenu functions with a password.
 - Blocked channel: **Off**, On (See section 5.2.1.1.2).
 - Parental control: **No Bloq**, Total block, 5,..18.
 - Change password: Replace the current password with a new one.

○ **PVR:**

- Time-Shift: **Pausa**, Off, Auto.
- 1-touch recording: **Off**, On.
- Default recording time: Time after which the recording stops, select from: **Maximum**, 15 minutes, 24 hours.
- Tamaño Time-Shift: Visualiza el tamaño.

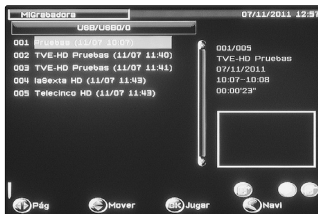
5.2.1.1.8 Time shift. Displays the list of scheduled events. It is possible to schedule new events from the same list. Select an empty line and press the “OK” key to access the new event programming screen.

5.2.1.2 Radio

- The functions for the Radio submenu are the same as those described for the TV submenu.
(See section 5.2.1.1).

5.2.1.3 Recorder

- View the list of recordings found on the USB device connected to the receiver.
- Select a recording using the PR- and PR+ keys. Press **"OK"** to play the recording on the preview screen. Press the yellow key on the remote control to change to full screen view.



Recording a programme

- In normal operating mode, press the **"RECORD"** key on the remote control. A message will be displayed on screen in which it is possible to change the programmed recording time. The maximum recording time depends on the space available on the USB device.

- Press the **"OK"** key to begin the recording .
- While the programme is being recorded, only programmes from the same multiplex can be viewed.
- Press the **"STOP"** key on the remote control to stop the recording before the programmed time is completed.

Time-Shift Function

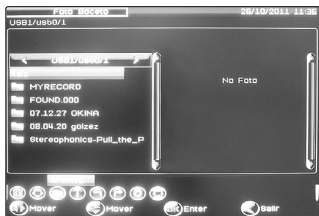
- Use this function to pause a programme and continue watching it later at the same point where you left off.
- Press the **"PAUSE"** key to activate the function. The picture freezes, the programme starts to be recorded on the USB device connected to the receiver and a timer appears showing the recording time.
- Press the **"PAUSE"** key again to continue watching the programme at the point where you left off.
- Use the **«** and **»** keys to move forward and backwards in the recording.
- Press the **"STOP"** key to deactivate the Time-Shift function and resume watching the programme in real time.
- The recording is not saved in the memory.
- The maximum recording time depends on the space available on the USB device.
- While the Time-Shift function is active, it will be impossible to view any other programme and teletext and subtitles will be unavailable.

5.2.2 Multimedia Menu

- This menu is divided into 3 submenus: Photos , Music and Films.



5.2.2.1 Photos



- Use the PR- and PR+ keys to select one of the folders displayed on the left half of the screen. Press the “OK” key to access it.

- Press the $\triangleleft$ key to move the cursor to the right of the screen and select one of the photos.
- Press the “NAVI” key to display a menu with the available functions.
- Press the “EXIT” key to leave the screen.

5.2.2.2 Music

- The screens in this submenu work the same way as described for the Photos submenu. (See section 5.2.2.1).

5.2.2.3 Films

- The screens in this submenu work the same way as described for the Photos submenu. (See section 5.2.2.1).

5.2.3 Settings & More

- This menu is divided into 3 submenus: Settings, More and Games.



5.2.3.1 Settings

- Enter this submenu to display a screen with 7 tabs:



5.2.3.1.1 Installation

- Antenna settings: Supplies +5V of power to the antenna. Turn on only if using an indoor antenna (**Off**, On).
- Country settings: Selects the country of the broadcast (**Spain**, France, etc.).
- OSD language: Selects the on-screen menu language (**Spanish**, French, etc.).
- Audio language: Selects the audio language (Spanish, French, etc.).
- Subtitle language: Selects the subtitles and their language (**Off**, Spanish, etc.).
- LCN:
 - On: Activates Automatic Channel Organisation (Logical Channel Number), as long as the operator provides this service.

- **Off**: Deactivates Logical Channel Number.

- Sleep timer: Programs a period of time before the receiver automatically enters standby mode (**Off**, 3h, 4h, 5h).
- Standby mode: **Deep Standby**, Standby.
- Auto Scan: Searches for digital programmes over the entire band and deletes those that have been previously memorised.
- Manual scan: Searches for digital programmes on the selected channel.

5.2.3.1.2 My Box

- Turn on as: Operating mode when the receiver is turned on (**TV**, Menu).
- OSD Style: Appearance of the on screen menu (**Blue style**, etc.).
- GMT setting: **On**, Off.
- Time zone: Can be changed when GMT setting is "On" (**+01.00**, etc.).
- Date setting: Can be changed when GMT setting is "Off".
- Time setting: Can be changed when GMT setting is "Off".
- Daylight Savings Time: Can be changed when GMT setting is "Off".

5.2.3.1.3 TV settings

- See section 5.2.1.1.7

5.2.3.1.4 Password

- See section 5.2.1.1.7

5.2.3.1.5 Update software

- Update by USB: Updates the receiver firmware using a device connected to the USB port containing the necessary files.
- USB copy: Saves a copy of the current receiver firmware on the device connected to the USB port.
- OTA: Wirelessly updates the firmware, as long as the broadcast permits this.

5.2.3.1.6 Factory values

- Default settings: Restores the receiver's factory set values. These values are shown in bold in the different sections of the manual.

5.2.3.1.7 Remove device

- USB0: Disconnects the USB device safely.

5.2.3.2 More

- The following applications are available in this submenu:
 - Calendar
 - Calculator

5.2.3.3 Games

- This submenu displays the games available on the receiver.

6.- TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
No signal or bad signal	- Connection fault - A cable is not connected correctly	- Check all the connections cables
	- The antenna is disconnected - The antenna is in the wrong position - The antenna is damaged - There is no digital signal	- Plug in the antenna (if it is a DVB-T indoor antenna) - Adjust the position of the antenna - Replace the antenna - Check if there is a signal
The IR sensor does not respond to the remote control	The batteries are flat	Replace the batteries
	There is an obstruction between the IR sensor and the remote control	Point the remote control at the IR sensor and make sure there are no obstructions between them
	The IR extension cable is not correctly connected to the receiver	Make sure that the IR extension cable is completely connected to the receiver's IR connector
There is no signal when the receiver is moved to another room	The new location does not have sufficient signal	Try connecting a cable directly from the antenna to the receiver

7. - TECHNICAL SPECIFICATIONS

UK			
POWER SUPPLY	Power supply voltage	AC 100~240V; 50/60Hz	
	Standby	0,5 W MAX.	
	Max. current at +5Vdc	50 mA	
HARDWARE	Input impedance	75 Ohm	
	RF input connector	IEC female, 9,5mm	
	Tunner	Input frequency	174 ~ 230 MHz (BIII) / 470 ~ 862 MHz (UHF)
		Input frequency range	470 ~ 862 MHz
		Input level	-10 dBm a -78 dBm
	RF channel bandwidth	6 MHz, 7 MHz, 8 MHz	
	Connector	HDMI output	19 PIN female; HDMI 1.2
		IR input	minijack 3,5mm
USB		USB 2.0	
SYSTEM	Constellation	QPSK, 16QAM, 64QAM	
	Transmission mode	2K, 8K FFT	
	FEC	1/2, 2/3, 3/4, 5/6, 7/8	
	Guard interval	1/4, 1/8, 1/16, 1/32	
	Video decoder	MPEG-4 AVC/H.264 MP@HP level 4.1 / MPEG-2 MP@ML	
	Video resolution	1080i, 720p	
	Video format	4:3, 16:9 / MPEG-1 layer I&II, MPEG-2 layer II, MPEG-2 AAC, MPEG-4 AAC	
	Audio decoder	LC 2ch/5.1 ch	
	Audio mode	Left / Right / Stereo / Mono	
FORMATS	Compatible formats	.MP3, .MPEG, .MP4, .MKV, .AVI, .DIVX, .XVID, .JPG, .GIF, .BMP	
REMOTE CONTROL	Batteries	2 x 1,5V AAA	

Note: Fagor does not guarantee full compatibility with all USB storage devices available on the market.

FAGOR

DECLARACION DE CONFORMIDAD
DECLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Fabricante/ Fabricant/ Manufacturer/ Fabricante : **FAGOR ELECTRONICA, S.COOP.**

Dirección/ Adresse/ Address/ Direção : **Bº San Andrés s/n - P.O. Box 33
 20500 MONDRAGON
 (Guipúzcoa) Spain**

NIF / VAT : **F-20 027975**

Declara bajo su exclusiva responsabilidad la conformidad del producto :
 Declare, sous notre responsabilité, la conformité du produit :
 Declare under our own responsibility the conformity of the product :
 Declara exclusiva responsabilidade a conformidade do produto :

TEDI 2000 HD

Según los requerimientos de las Directivas del Parlamento Europeo:
 Selon les spécifications des Directives du Parlement Européen :
 According to the specifications of directives of the European Parliament:
 Com as especificações da Directivas do Parlamento Europeu:

EMC	2004/108/EC
LVD	2006/95/EC
RoHS	2011/65/EC

Para su evaluación se han aplicado las Normas:
 Pour l'évaluation ont été appliqués les Normes:
 For the evaluation, the following Standards were applied:
 Para a avaliação, os seguintes Normas foram aplicados :

EN55013 : 2001+A1 : 2003+A2 : 2006
 EN55020 : 2007
 EN61000-3-2 : 2006+A1:2009+A2:2009
 EN61000-3-3 : 2008
 EN60065 : 2002+A1 : 2006+A11 : 2008

Fecha: **Nov. 2011**

Date:

Firma:

Signature:


J.M. Saiz

Jefe Calidad Tratamiento de Señal
Head of Quality Dept., Signal Processing

Fagor Electrónica, S.Coop.

San Andrés, s/n. P. O. Box 33
 E-20500 Mondragón (Spain)
 E-mail: rf.sales@fagorelectronica.es
 www.fagorelectronica.com



MONDRAGON

HUMANITY
AT WORK

Finance
Industry
Retail
Knowledge

FAGOR

